

[strona 1]

Federalne Ministerstwo Pracy i Spraw Społecznych

Jörg Asmussen
Sekretarz stanu

Adres siedziby:
Wilhelmstraße 49
10117 Berlin
Tel: +49 30 18 527-2844 lub 2845
Fax: +49 30 18 527-2848
Email: buero.asmussen@bmas.bund.de

Berlin, 26 października 2015

Posłanka niemieckiego Bundestagu
Azize Tank
Platz der Republik
11011 Berlin

Pisemne zapytanie na miesiąc październik 2015
Numer roboczy 136

Szanowna Pani Posłanko,
w załączniku przesyłam odpowiedź na Pani zapytanie.

Z wyrazami szacunku
-podpis nieczytelny-

[strona 2]

Załącznik

Pisemne zapytanie na miesiąc październik 2015
Numer roboczy 136

Zapytanie nr 136:

Jakie działania podejmuje rząd federalny, aby przedłożyć projekt ustawy o zmianie obowiązujących uregulowań w kwestii naliczania okresów zastępczych z tytułu pracy w gettach [Ghetto-Ersatzzeiten] zgodnie z § 250 Szóstej Księgi Kodeksu Społecznego [Sozialgesetzbuch VI – SGB VI] w taki sposób, żeby odpowiadały one realnym warunkom pracy w getcie i spełniały deklarowany przez ustawodawcę cel, aby Niemieckie Ubezpieczenie Rentowo-Emerytalne [Deutsche Rentenversicherung - DRV] mogło dzięki Ustawie o wypłacaniu emerytur z tytułu zatrudnienia w getcie [Zahlbarmachung von Renten aus Beschäftigungen in einem Ghetto – ZRBG] uwzględnić odpowiednie okresy

zatrudnienia w getcie? Według posiadanych przeze mnie informacji pełnomocnika Zarządu Związku Gmin Wyznaniowych Żydowskich w Rzeczypospolitej Polskiej (ZGWŻ) oraz Stowarzyszenia Romów w Polsce obecne zastosowanie § 250 SGB VI w wielu wypadkach prowadzi do dyskryminacji przy wypłacaniu emerytur gettowych lub skutkuje odmową prawa do jej otrzymywania. Dotyczy to zwłaszcza matek, wobec których okresy opieki nad dzieckiem [Kindererziehungszeiten] nie są uznawane jako okresy zastępcze do emerytury, w przypadku gdy ze względu na sprawowanie opieki nad dziećmi nie osiągnęły one minimalnego okresu ubezpieczenia [Wartezeit], a także osób, którym odmawia się prawa do emerytury gettovej z powodu nie zaliczenia okresów zastępczych związanych z prześladowaniami w rozumieniu § 250 SGB VI, w przypadku gdy osoby te nie miały wówczas ukończonego 14 roku życia. Osobom tym odmawia się prawa do emerytury gettovej pomimo dokonanego uprzednio uznania przez DRV okresów składkowych z tytułu samego zatrudnienia w getcie oraz pomimo faktu, że ówczesne niemieckie urzędy pracy systematycznie zatrudniały w gettach osoby niepełnoletnie także w przypadkach, gdy osoby te nie ukończyły 14 roku życia.

Odpowiedź:

W prawie ustawowego ubezpieczenia rentowo – emerytalnego istnieje możliwość uwzględnienia okresów czasu, w których ze względu na wyjątkowe okoliczności uniemożliwiono osobom ubezpieczonym opłacenie składek emerytalnych oraz zaliczenie tych okresów na ściśle określonych warunkach jako tzw. okresów zastępczych [Ersatzzeit] (§ 250, SGB VI). Dzięki uwzględnieniu okresów zastępczych domniemuje się istnienie zatrudnienia podlegające obowiązkowemu ubezpieczeniu, a tym samym domniemuje się opłacenie składek. Okresy zastępcze mogą być przy tym zaliczone dopiero od ukończenia 14 roku życia, gdyż w zwykłych okolicznościach nie można zakładać, iż przed osiągnięciem tego wieku uiszczono składki na ustawowe ubezpieczenie rentowo – emerytalne. Regulacji tej nie podważa fakt, że w pojedynczych przypadkach składki uiszczane były istotnie już przed ukończeniem 14 roku życia. Dokonanie zmian w obecnej ustawowej regulacji w stosunku do okresów zastępczych nie jest planowane.